

**HQ7415**

**ENGLISH 4**

**DEUTSCH 13**

**NORSK 22**

**SVENSKA 30**

**SUOMI 38**

**DANSK 46**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ 54**

## Important

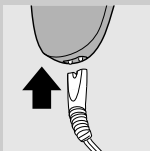
Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied to connect the appliance to the mains.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ Only use the powerplug that comes with the appliance to guarantee safe transformation.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
- ▶ Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.
- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



## Using the appliance



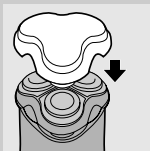
- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.

### Shaving



- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

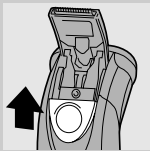
Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips system.



- 3** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.
- 4** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

### Trimming

For grooming sideburns and moustache.



- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

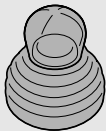
The trimmer can be activated while the motor is running.

## Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the appliance.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



- For easy and optimal cleaning, the Philips Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philips dealer for information.**
- The Philips Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

You can also clean the shaver in the following way:

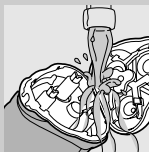
### Every day: shaving unit

When you clean the appliance, it is not necessary to take the shaving heads (cutters and guards) apart. If you want to take them apart, be sure not to mix up the cutters and guards, since grinding of the cutters in the guards only guarantees optimal performance for each matching set. If you

accidentally mix up the sets, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

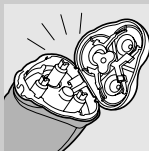


**1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



**2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).

**3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.



**4** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.

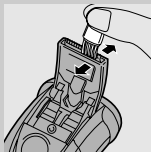
**5** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

## Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

**1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

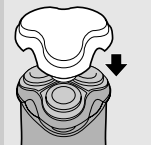


- 2 Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

## Storage



- 1 Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- 2 The appliance can be stored in the pouch supplied.

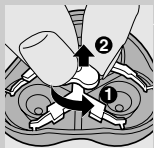
## Replacement

Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results.

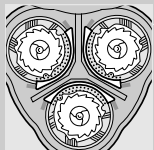
Replace damaged or worn shaving heads with HQ6 Philips Quadra shaving heads only.



- 1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2 Press the release button (1) and open the shaving unit (2).

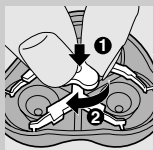


- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ8000 powerplug.
- HQ6 Philips Quadra shaving heads.
- HQ100 Philips Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philips Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philips shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

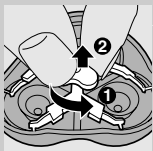
### I Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*

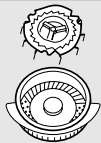
- ▶ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving (see chapter 'Cleaning and maintenance').**

- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*

- ▶ **Remove the retaining frame from the shaving unit by turning the wheel anticlockwise.**
- ▶ **Remove the shaving heads from the shaving unit.**







- ▶ **Remove the hairs from the cutters and guards with the brush supplied.**

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- ▶ **Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.**

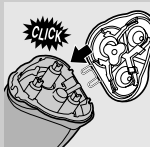
▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

- ▶ **Remove the retaining frame.**
- ▶ **Remove the old shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones.**

Damaged or worn shaving heads (cutters and guards) may only be replaced with original HQ6 Philips Quadra shaving heads.

- ▶ **Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.**

- 2** The shaving unit has come off the shaver.



- ▶ If the shaving unit becomes detached from the shaver, check whether the hinge spring is still properly attached, i.e. has not come loose and does not show any cracks or damage. If the hinge spring is still properly attached, the shaving unit can be easily put back on the shaver again. However, if the hinge spring has come loose, is cracked or damaged, contact your Philips dealer or the nearest Philips service centre to have the hinge spring replaced in order to avoid damage to your shaver.

## Wichtig

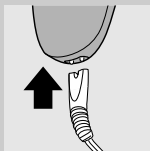
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil an das Stromnetz an.
- ▶ Das Netzteil wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.
- ▶ Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil, damit eine sichere Spannungsumwandlung gewährleistet ist.
- ▶ Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährdet.
- ▶ Ist das Netzteil defekt, muss es aus Sicherheitsgründen durch ein Original-Ersatznetzteil ausgetauscht werden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 5°C und 35°C.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht nass wird.
- ▶ Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie den Rasierer unter dem Wasserhahn reinigen.
- ▶ Das Gerät erfüllt die internationalen IEC Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden.



Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

## Benutzung des Geräts



- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer.
- 2** Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

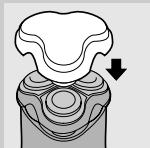
### Rasieren



- 1** Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.
- 2** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen zügig über die Haut.

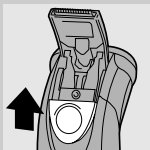
Die beste Rasur erzielen Sie, wenn die Haut völlig trocken ist.

Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philips rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.



- 3** Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.
- 4** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden.

## Der Langhaarschneider



Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

**I** Schieben Sie den Schiebeschalter aufwärts, um den Langhaarschneider zuzuschalten.

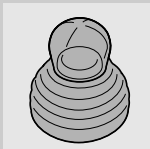
Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor zuschalten.

## Reinigung und Wartung

Regelmäßige Reinigung sorgt für bessere Rasur und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.

Am einfachsten und hygienischsten lässt sich das Gerät reinigen, indem Sie die Schereinheit und die Bartfangkammer nach jedem Gebrauch unter heißem Wasser ausspülen.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um  
Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.



► Mit dem Philips Reinigungsgerät "Action Clean" HQ100 können Sie alle Scherköpfe schnell und hygienisch reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

► *Möglicherweise ist Philips Action Clean nicht in jedem Land erhältlich. Erkundigen Sie sich bitte bei dem Philips Service-Center in Ihrem Land nach der Verfügbarkeit dieses Zubehörs.*

Sie können den Rasierer auch auf die folgende Weise reinigen:

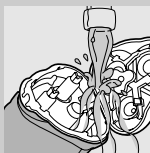
## Täglich: Die Schereinheit

Es ist nicht nötig, die Scherköpfe zum Reinigen in Schermesser und Scherkörbe zu zerlegen. Achten Sie gegebenenfalls beim Zerlegen der Scherköpfe darauf, Schermesser und Scherkörbe nicht zu vertauschen. Nur die jeweils aufeinander eingeschliffenen Gegenstücke gewährleisten eine perfekte Rasur. Werden sie vertauscht, kann es einige Wochen dauern, bis sie wieder optimal rasieren.



**1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

**2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1), und öffnen Sie die Schereinheit (2).



**3** Reinigen Sie Schereinheit und Bartfangkammer, indem sie beide eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

**4** Schließen Sie die Schereinheit und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

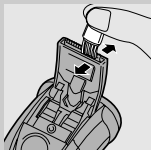
Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, um Beschädigungen der Scherköpfe zu vermeiden.



**5** Öffnen Sie die Schereinheit und lassen Sie sie offen, bis das Gerät völlig trocken ist. Sie können die Bartfangkammer mit Hilfe der mitgelieferten Bürste auch ohne Wasser reinigen.

## Langhaarschneider

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.

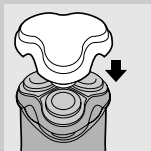


- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.



- 2** Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.
- 3** Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

## Aufbewahrung



- 1** Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- 2** Sie können das Gerät in der mitgelieferten Tasche aufbewahren.

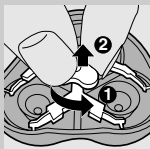
## Austauschen der Scherköpfe

Tauschen Sie die Scherköpfe alle 2 Jahre aus, damit immer eine optimale Rasur gewährleistet ist.

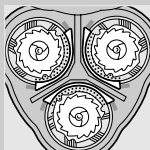
Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Scherköpfe ausschließlich durch HQ6 Philips Quadra Scherköpfe.



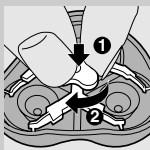
**1** Schalten Sie den Rasierer aus. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer.



**2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1), und öffnen Sie die Schereinheit (2).

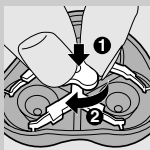


**3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1) und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus (2).



**4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus und setzen Sie die neuen Scherköpfe so in die Schereinheit ein, dass die Seiten mit den kleinen Öffnungen zur Mitte der Schereinheit zeigen.

Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.



**5** Setzen Sie den Scherkopfhalter zurück in die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen (1) und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest (2).

## Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:



- HQ8000 Netzteil
- HQ6 Philips Quadra Scherköpfe
- HQ100 Philips Action Clean (Scherkopfreiniger)
- HQ101 Philips Action Clean Nachfüllpackung (Scherkopf-Reinigungsflüssigkeit)
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaner (Reinigungsspray für Scherköpfe)

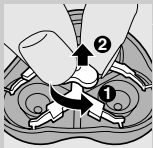
## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com)

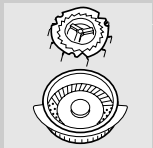
## Problembhebung

### I Schlechte Rasur

- ▶ *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt. Der Rasierer wurde heiß genug oder nicht lange genug ausgespült.*
- ▶ **Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").**
- ▶ *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.*



- ▶ Nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.
- ▶ Nehmen Sie die Scherköpfe aus der Schereinheit.



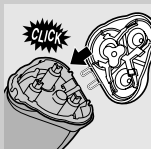
- ▶ Entfernen Sie die Haare von Schermessern und Scherkörben mit der beiliegenden Bürste. Reinigen Sie jeweils nur ein Schermesser mit zugehörigem Scherkorb, da die Paare aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht ist.

- ▶ Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Schereinheit ein. Bringen Sie den Scherkopfhalter in Position und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest.

▶ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*

- ▶ Nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.
- ▶ Nehmen Sie die alten Scherköpfe aus der Schereinheit und ersetzen Sie sie durch neue. Defekte oder beschädigte Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) dürfen nur durch Philips Quadra HQ6 Scherköpfe ausgetauscht werden.

- ▶ Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.



**2** Die Schereinheit hat sich vom Rasierer gelöst.

- ▶ Sollte sich die Schereinheit vom Rasierer gelöst haben, prüfen Sie bitte, ob die Feder des Scharniers noch richtig sitzt oder sich gelöst hat bzw. Beschädigungen aufweist. Ist die Scharnierfeder noch richtig angebracht, kann die Schereinheit problemlos wieder auf den Rasierer gesetzt werden. Sollte sich die Feder jedoch gelöst haben oder beschädigt sein, wenden Sie sich zwecks Beschaffung einer Ersatzfeder bitte an Ihren Philips-Händler oder ein Philips Service-Centre in Ihrer Nähe, um Beschädigungen am Rasierer zu vermeiden.

## Viktig

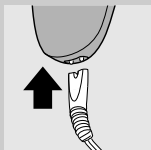
Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse.

- ▶ Bruk kun det medfølgende støpslet for å koble apparatet til strømnettet.
- ▶ Støpslet omformer 100-240 volt til en sikker, lav spenning på mindre enn 24 volt.
- ▶ Bruk kun det støpslet som leveres med apparatet for å være garantert sikker omforming.
- ▶ Støpslet inneholder en transformator. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis støpslet/laderen skiftes ut med en annen type.
- ▶ Dersom støpslet er skadet, må det alltid erstattes med et av original type for å unngå farlige situasjoner.
- ▶ Oppbevar og bruk apparatet i temperaturer mellom 5°C og 35°C.
- ▶ Pass på at støpslet/laderen ikke blir våt.
- ▶ Barbermaskinen må alltid kobles fra strømnettet før De rengjør den under springen.
- ▶ Apparatet er i henhold til de internasjonale, godkjente IEC sikkerhetsbestemmelsene og kan på en sikker måte rengjøres under rennende vann.



Vær forsiktig med varmt vann. Kontroller alltid at vannet ikke er for varmt, så De ikke brenner Dem på hendene.

## Bruk av apparatet



- 1** Koble ledningen til maskinen.
- 2** Sett nettleddningen i stikkontakten.

## Barbering



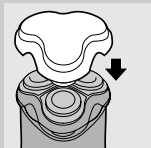
- 1** Slå på maskinen ved å trykke én gang på av/på-bryteren.

- 2** Før maskinen raskt over huden med både rette og sirkulære bevegelser.

Det beste barberingsresultatet oppnås når huden er helt tørr.

Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til Philips-systemet.

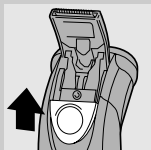
- 3** Slå av barbermaskinen ved å trykke på på/av-knappen en gang.



- 4** Sett beskyttelsesdekslet på maskinen etter hver gangs bruk. Slik unngår De skade på skjærehodene når maskinen ikke er i bruk.

## Trimmer

For pleie av skinnsjegg og bart.



- 1** Skyv skyverer oppover for å felle ut trimmeren.

Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.

## Rengjøring og vedlikehold

Regelmessig rengjøring gir garantert et bedre barberingsresultat.

Den enkleste og mest hygieniske måten å rengjøre maskinen på er å rense barberingsenheten og hårkammeret med varmt vann etter hver gangs bruk.

Vær forsiktig med varmt vann. Kontroller alltid at vannet ikke er for varmt, så De ikke brenner Dem på hendene.



► **Philips Action Clean (rensehus for skjærehoder, typenr. HQ100) er tilgjengelig for enkel og optimal rengjøring. Spør din Philips forhandler eller detaljist om mer informasjon.**

► *Det er mulig at Philips Action Clean ikke er tilgjengelig i alle land. Ta kontakt med Kundetjenesten i Deres land med hensyn til tilgjengeligheten for dette tilbehøret.*

Du kan også rengjøre barbermaskinen på følgende måte:

### Hver dag: barberingsenheten

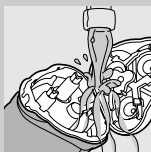
Når De rengjør apparatet, er det ikke nødvendig å ta fra hverandre skjærehodene (kniver og lamelltopper). Hvis De ønsker å ta dem fra hverandre, må De passe på at De ikke blander de individuelle knivene og lamelltoppene, da knivene

og lamelltoppene sliper seg i forhold til hverandre. Hvis De ved et uhell skulle blande kniver og lamelltopper om hverandre, kan det ta flere uker før optimalt barberingsresultat oppnås igjen.



**1** Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.

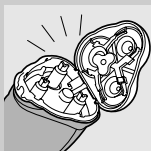
**2** Trykk inn utløserknappen (1) og åpne barberingsenheten (2).



**3** Rengjør barberingsenheten og hårkammeret ved å skylle begge deler under rennende, varmt vann en stund.

**4** Lukk barberingsenheten og rist av overflødig vann.

Tørk aldri barberingsenheten med et håndkle eller tørkepapir, da dette kan skade skjærehodene.



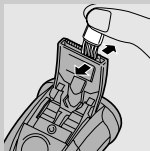
**5** Åpne barberingsenheten igjen, og la den være åpen inntil apparatet er fullstendig tørt.

Skjeggkammeret kan også rengjøres uten vann ved hjelp av børsten som følger med.

## Trimmer

Rengjør alltid trimmeren etter bruk.

**1** Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.

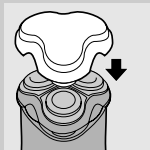


- 2** Rengjør alltid trimmeren etter bruk.



- 3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver 6. måned.

## Oppbevaring



- 1** Sett på beskyttelsesdekslet for å unngå at skjærehodene blir skadet.
- 2** Apparatet kan oppbevares i det medfølgende etuiet.

## Utskifting

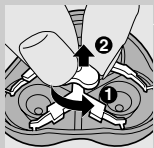
For å oppnå optimalt barberingsresultat, bør skjærehodene byttes hvert annet år.

Skadede eller slitte skjærehoder må kun byttes ut med HQ6 Philips Quadra skjærehoder.

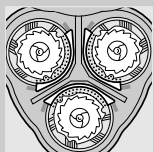


- 1** Slå av barbermaskinen, fjern støpslet fra stikkontakten, og trekk apparatpluggen ut av maskinen.
- 2** Trykk inn utløserknappen (1) og åpne barberingsenheten (2).



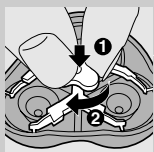


- 3** Vri hjulet mot urviseren (1) og fjern støtterammen (2).



- 4** Fjern skjærehodene og sett inn nye skjærehoder på en slik måte at delen med små hull peker mot senter av skjæreenheten.

Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.



- 5** Sett støtterammen tilbake på barberingsenheten, trykk ned hjulet (1) og vri det med urviseren (2).

## Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ8000 ladestøpsel.
- HQ6 Philips Quadra skjærehoder
- HQ100 Philips Action Clean (rensesystem for skjærehoder)
- HQ101 Philips Action Clean Refill (rensevæske for skjærehoder)
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaner (rensespray for skjærehoder)

## Garanti og service

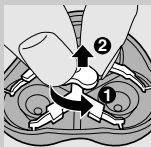
Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' Web-område på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakte nærmeste Philips Kundetjeneste (telefonnummeret finner De i garantiheftet). Hvis det ikke finnes en slik kundetjeneste i landet der De befinner Dem, kan De kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Feilsøking

### I Nedsatt barberingsresultat

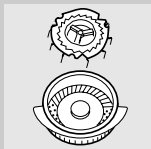
- ▶ *Årsak 1: skjærehodene er skitne. Barbermaskinen har ikke blitt rensset lenge nok eller vannet som har blitt brukt har ikke vært varmt nok.*

- ▶ **Rengjør barbermaskinen grundig før De fortsetter barberingen (se 'Rengjøring og vedlikehold').**



- ▶ *Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.*

- ▶ **Fjern støtterammen.**
- ▶ **Fjerne skjærehodene fra barberingsenheten.**



- ▶ **Fjerne hår fra knivene og lamelltoppene ved bruk av den medfølgende børsten.**

Ikke rengjør mer enn en kniv og en lamelltopp av gangen, siden dette er et sett som hører sammen. Hvis De ved et uhell skulle komme til å bytte om kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før man igjen oppnår optimalt barberingsresultat.

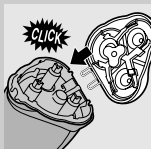
- ▶ Sett skjærehodene tilbake i barberingsenheten. Sett holderen tilbake på barberingsenheten, trykk ned hjulet og vri det med urviseren.

▶ *Årsak 3: Skjærehodene er skadde eller slitte.*

- ▶ Fjern støtterammen.
- ▶ Fjern de gamle skjærehodene fra barberingsenheten og bytt dem ut med nye. Slitte eller ødelagte skjærehoder (kniver og lamelltopper) må kun byttes ut med originale HQ6 Philips Quadra skjærehoder.

- ▶ Sett holderen tilbake på barberingsenheten, trykk ned hjulet og vri det med urviseren.

## **2** Barberingsenheten har løsnet fra barbermaskinen.



- ▶ Dersom barberingsenheten har løsnet fra barbermaskinen, må De undersøke hvorvidt springfjæren fortsatt sitter ordentlig fast, dvs at den ikke har løsnet eller har fått sprekker eller skader. Dersom springfjæren sitter ordentlig fast, kan barberingsenheten enkelt settes tilbake på maskinen. Derimot, hvis springfjæren har løsnet, eller har fått sprekker eller skader, må De kontakte Deres Philips-forhandler eller nærmeste Philips serviceverksted slik at De får byttet springfjæren. Slik vil De unngå ytterligere skade på Deres barbermaskin.

## Viktigt

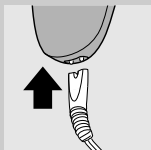
Läs instruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

- ▶ Använd endast den medlevererade stickproppen för anslutning av rakapparaten till elnätet.
- ▶ Stickproppen omvandlar 100-240 volt till en säker låg spänning på under 24 volt.
- ▶ Använd endast stickkontakten som medföljer apparaten för att få en säker transformering.
- ▶ Stickproppen innehåller en transformator. För att undvika fara får du inte byta ut stickproppen mot en annan typ av propp.
- ▶ Om stickproppen är skadad skall den alltid bytas mot en ny stickpropp av samma typ för att undvika risker.
- ▶ Förvara och använd rakapparaten vid en temperatur på mellan 5°C och 35°C.
- ▶ Se till att stickproppen aldrig blir blöt.
- ▶ Koppla alltid bort rakappaten från elnätet innan den rengörs under vattenkranen.
- ▶ Apparaten gäller under de internationella och godkända IEC-säkerhetsföreskrifterna och den kan på ett säkert sätt rengöras under kranen.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera att inte vattnet är för varmt, annars kan du bränna dig.



## Använda rakapparaten

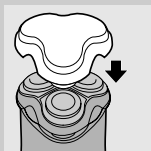


- 1** Sätt in sladdkontakten i rakapparatsens uttag.
- 2** Sätt in stickkontakten i vägguttaget.

## Rakning

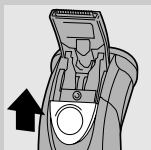


- 1** Starta rakapparaten genom att trycka på av-/påknappen.
- 2** För skären snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser  
Resultatet blir bäst om huden är torr.  
Din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.



- 3** Stäng av rakapparaten genom att trycka på av/på-knappen en gång.
- 4** Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle för att undvika skador.

## Trimsaxen



Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger, mustasch och skägg.

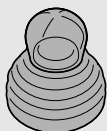
- 1** Fäll ut trimsaxen genom att skjuta knappen framåt.  
Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.

## Rengöring och underhåll

Regelbunden rengöring ger bästa rakresultat.

Det enklaste och mest hygieniska sättet att rengöra apparaten på är att skölja skärhuvudet och hårbehållaren med varmt vatten efter varje användningstillfälle.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera att inte vattnet är för varmt, annars kan du bränna dig.



► För enkel och effektiv rengöring av skärhuvudet finns Philips Action Clean (typ HQ100). Fråga din Philips-återförsäljare om mer information.

► *Philips Action Clean säljs inte i alla länder. Kontakta kundtjänsten i ditt land för tillgång på detta tillbehör.*

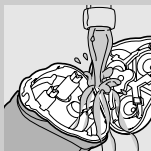
Du kan också välja att rengöra rakapparaten på följande sätt:

### Varje dag: skärhuvudet

När du gör ren rakapparaten behöver du inte ta isär skären (knivar och lamellhylsor). Om du gör det måste du vara noga med att inte blanda ihop knivar och lamellhylsor, eftersom dessa är slipade som matchande par och därför ger garanterat bästa rakresultat. Om du av en misstag blandar ihop dem kan det ta flera veckor innan det bästa rakresultatet uppnås igen.

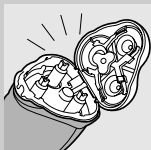


**1** Stäng av rakapparaten och ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



**2** Tryck på frigöringsknappen (1) och öppna skärhuvudet (2).

**3** Rengör skärhuvud och hårbehållare genom att skölja av dem under rinnande hett vatten en liten stund.



**4** Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

Torka aldrig skärhuvudet med en handduk eller papper eftersom det kan skada skären.

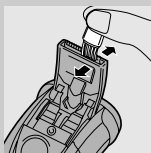
**5** Öppna skärhuvudet på nytt och låt det vara öppet tills det har torkat helt.

Du kan också rengöra hårbehållaren utan vatten, och istället borsta med den medföljande borsten.

## Trimsaxen

Gör ren trimsaxen efter varje användning.

**1** Stäng av rakapparaten och ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

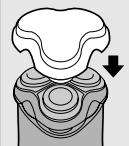


**2** Gör ren trimsaxen efter varje användning.



- Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

## Förvaring

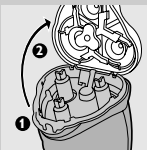


- Sätt tillbaka skyddshuven så att de ömtåliga skären inte skadas.
- Rakapparaten kan förvaras i det medföljande fodralet.

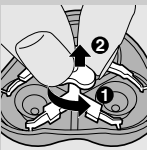
## Byte

Byt ut skären vartannat år för bästa rakningsresultat.

Skadade eller slitna skär får endast ersättas med HQ6 Philips Quadra skär.

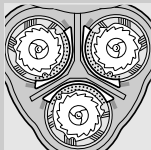


- Stäng av rakapparaten och ta ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.
- Tryck på frigöringsknappen (1) och öppna skärhuvudet (2).



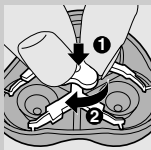
- Vrid hjulet moturs (1) och ta bort skärhållaren (2).





- 4** Ta bort skären och sätt dit de nya i skärhuvudet så att delarna med små hål pekar mot mitten av skärhuvudet.

Se till att skärens klackar passar in exakt i spårerna.



- 5** Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på hjulet (1) och vrid det medurs (2).

## Tillbehör

Följande tillbehör finns till rakapparaten:

- Stickkontakt HQ8000.
- HQ6 Philips Quadra-skär.
- HQ100 Philips Action Clean (rengöringsapparat för skärhuvudet).
- HQ101 Philips Action Refill (refill-rengöringsvätska till HQ100).
- HQ110 Philips Head Cleaner (rengöringsspray till skärhuvudet).

## Garanti och service

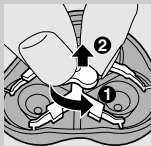
Om du behöver service eller information eller har något problem kan du söka upp Philips webbsida på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Felsökning

### I Dåligt rakresultat

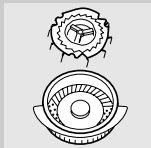
- *Orsak 1: skären är smutsiga. Rakapparaten har inte sköljts tillräckligt länge, eller så var inte vattnet tillräckligt varmt.*

- **Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter raka dig (se Rengöring och underhåll).**



- *Orsak 2: långa skäggstrån hindrar skären från att fungera korrekt.*

- **Ta bort skärhållaren.**
- **Ta bort skären från skärhuvudet.**
- **Ta bort håren från knivarna och lamellhylsorna med den medlevererade borsten.**



Ta bara ut ett skär i taget så att lamellhylsor och knivar inte blandas ihop. Detta är viktigt eftersom lamellhylsa och kniv är slipade tillsammans. Om en kniv av misstag hamnar i fel lamellhylsa blir rakningen sämre och det kan ta flera veckor innan rakresultatet blir optimalt igen.

- **Placera skären i skärhuvudet. Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på det lilla hjulet och vrid det medsols.**

- *Orsak 3: skären är skadade eller slitna.*

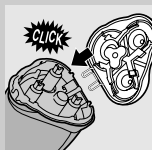
- ▶ Ta bort skärhållaren.
- ▶ Ta bort de gamla skären och ersätt dem med nya.

Skadade eller slitna skär (knivar och lamellhylsor) ska endast ersättas med HQ6 Philips Quadra-skär.

- ▶ Sätt tillbaka skärhållaren i skärhuvudet, tryck på det lilla hjulet och vrid det medsols.

## **2** Skärhuvudet har lossnat från rakapparaten.

- ▶ Om skärhuvudet har lossnat från rakapparaten kontrollerar du om gångjärnsfjäders fjäder är hel och sitter fast. Om gångjärnsfjäders fjäder är hel och sitter fast ordentligt är det bara att sätta tillbaka skärhuvudet på rakapparaten igen. Om gångjärnsfjäders fjäder skulle ha lossnat eller vara skadad kontaktar du din Philips-handlare eller ett av Philips-serviceombud som kan ersätta gångjärnsfjäders fjäder så att skador på rakapparaten undviks.



## Tärkeää

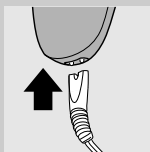
Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

- ▶ Käytä vain mukana tulevaa verkkolaitetta laitteen yhdistämiseen verkkovirtaan.
- ▶ Verkkolaite muuttaa 100-240 voltin jännitteen turvalliseksi alle 24 voltin jännitteeksi.
- ▶ Käytä oman turvallisuutesi vuoksi vain mukana tulevaa verkkolaitetta.
- ▶ Verkkolaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistotulppaa, ettet aiheuta vaaratilannetta.
- ▶ Jos verkkolaite on vahingoittunut, vaihda sen tilalle oman turvallisuutesi vuoksi vain alkuperäistyyppiä oleva verkkolaite.
- ▶ Säilytä ja käytä laitetta 5 - 35°C:n lämpötilassa.
- ▶ Pidä huoli, ettei verkkolaite pääse kastumaan.
- ▶ Irrota parranajokoneen pistoke aina ennen kuin puhdistat sen vesihanalla.
- ▶ Laite täyttää kansainvälisesti hyväksytyt IEC:n turvamääräykset ja sitä voidaan käyttää turvallisesti kylvyssä tai suihkussa.



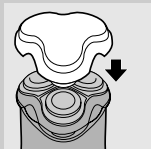
Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.

## Käyttö



- 1** Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- 2** Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.

## Parranajo



**1** Käynnistä laite painamalla kerran käynnistyskytkintä.

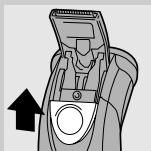
**2** Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria että pyöriä liikkeitä.

Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva. Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philips-parranajomenetelmään.

**3** Katkaise parranajokoneen toiminta painamalla käynnistyskytkintä kerran.

**4** Laita vahinkojen välttämiseksi suojus ajopäähän aina käytön jälkeen.

## Rajain



Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

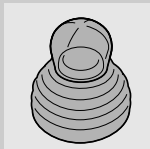
**1** Avaa rajain työntämällä liukukytkintä ylöspäin.

Rajain voidaan käynnistää moottorin käydessä.

## Puhdistus ja hoito

Säännöllinen puhdistus takaa paremman ajotuloksen.

Helpoin ja hygieenisin tapa puhdistaa laite on huuhdella ajopäätä partakammio kuumalla vedellä aina käytön jälkeen.



Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.

- ▶ Puhdistukseen on saatavissa helppo ja tehokas teräyksikönpuhdistin Philips Action Clean (tyyppi HQ100). Kysy lisää Philips-myyjältä.
- ▶ *Philips Action Clean -puhdistinta ei ehkä ole saatavissa kaikista maista. Tiedustele asiakaspalvelusta tämän tarvikkeen saatavuutta.*

Laite voidaan puhdistaa myös seuraavasti:

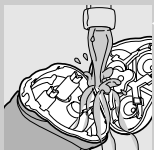
### Joka päivä: ajopää

Parranajokonetta puhdistettaessa ei ole välttämätöntä irrottaa teräyksiköitä (teriä ja teräsäleikköjä) erikseen. Jos haluat irrottaa osat, pidä huoli ettet sekoita teriä ja teräsäleikköjä keskenään, sillä terät ja teräsäleiköt toimivat pareina, jolloin vain voidaan päästä mahdollisimman hyvään ajotulokseen. Jos vahingossa sekoitat parit, saattaa kestää useita viikkoja, ennen kuin ajotulos on palautunut mahdollisimman hyväksi.

- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.



- 2** Paina irrotuspainiketta (1) ja avaa ajopää (2).



- 3** Puhdista ajopää ja partakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.



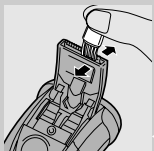
- 4** Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois. Älä kuivaa ajopäätä pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita teräyksiköitä.

- 5** Avaa ajopää uudelleen ja jätä auki, niin että laite kuivuu täysin.

Voit puhdistaa partakammion myös ilman vettä käyttämällä mukana olevaa harjaa.

## Rajain

Puhdista rajain joka käyttökerran jälkeen.



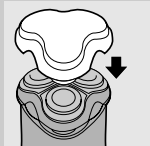
- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

- 2** Puhdista rajain joka käyttökerran jälkeen.



- 3** Levitä rajaimen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.

## Säilytys

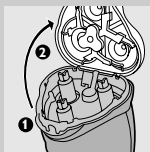


- 1** Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.
- 2** Laitte voidaan säilyttää mukana tulevassa pussissa.

## Varaosat

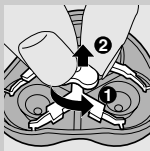
Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, niin ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä.

Vaihda vahingoittuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden tilalle vain HQ6 Philips Quadra -teräyksiköt.

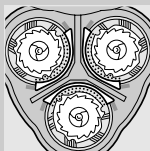


- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

- 2** Paina irrotuspainiketta (1) ja avaa ajopää (2).



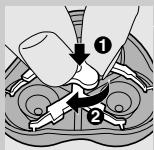
- 3** Kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).



- 4** Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikalleen ajopäähän siten, että pienireikäiset osat osoittavat ajopään keskellepäin.

Pidä huoli, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.





- 5** Aseta kehikko takaisin ajopäähän, paina ratasta (1) ja kierrä samalla myötäpäivään (2).

## Tarvikkeet

Seuraavia tarvikkeita on saatavissa:

- HQ8000-verkkolaite
- HQ6 Philips Quadra -teräyksiköt
- HQ100 Philips Action Clean (ajopäänpuhdistin)
- HQ101 Philips Action Refill  
(ajopäänpuhdistimen puhdistusneste)
- HQ110 Philips Head Cleaner  
(ajopäänpuhdistussuihke)

## Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

## Tarkistusluettelo

### I Huonontunut ajotulos

► *Syy 1: Teräyksiköt ovat likaiset. Parranajokonetta ei ole huuhdeltu riittävän kauan tai käytetty vesi ei ole ollut tarpeeksi kuumaa.*

► Puhdista parranajokone perusteellisesti, ennen kuin jatkat parranajoa (katso kohtaa 'Puhdistus ja hoito').

► *Syy 2: Pitkät partakarvat estävät teriä pyörimästä kunnolla.*

► Irrota kehikko.

► Irrota teräyksiköt ajopäästä.

► Poista partakarvat teristä ja teräsäleiköistä mukana tulevalla harjalla.

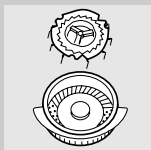
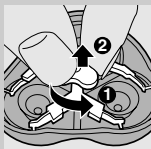
Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

► Laita teräyksiköt takaisin ajopäähän. Aseta kehikko takaisin ajopäähän, paina ratasta ja kierrä myötäpäivään.

► *Syy 3: Teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet.*

► Irrota kehikko.

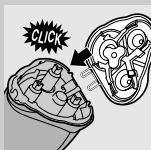
► Poista vanhat teräyksiköt ajopäästä ja vaihda tilalle uudet.



Rikkoutuneiden tai kuluneiden teräyksiköiden (terät ja teräsäleiköt) tilalle saa vaihtaa vain alkuperäiset HQ6 Philips Quadra -teräyksiköt.

- ▶ Aseta kehikko takaisin ajopäähän, paina ratasta ja kierrä myötäpäivään.

## **2** Ajopää on irronnut parranajokoneesta.



- ▶ Jos ajopää irtoaa parranajokoneesta, tarkista, että saranajousi on edelleen kunnolla kiinni, ts. ei ole irronnut eikä siinä näy halkeamia tai vaurioita. Jos saranajousi on oikein paikallaan, ajopää on helppo laittaa takaisin parranajokoneeseen. Jos kuitenkin saranajousi on irronnut, halkeillut tai vaurioitunut, ota yhteys Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen saranajousen vaihtamista varten, ettei parranajokone vahingoitu.

**Vigtigt**

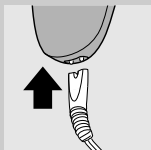
Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden shaveren tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- ▶ Brug kun det medleverede netstik, når shaveren tilsluttes lysnettet.
- ▶ Net/transformerstikket omformer 100-240 Volt til en lav sikkerhedsspænding under 24 Volt.
- ▶ Kun det medleverede net/transformerstik garanterer en sikker transformering.
- ▶ Netstikket indeholder en transformer. Derfor må det aldrig klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette ved efterfølgende brug kan være meget risikabelt.
- ▶ Hvis net/transformerstikket beskadiges, må det kun udskiftes med et originalt stik af samme type for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- ▶ Apparatet skal opbevares og anvendes ved temperaturer mellem 5°C og 35°C.
- ▶ Sørg for, at netstikket ikke bliver vådt.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden shaveren skylles under vandhanen.
- ▶ Produktet opfylder de internationalt godkendte IEC-sikkerhedsregler og kan skylles under rindende vand uden risiko.



Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.

## Sådan bruges shaveren

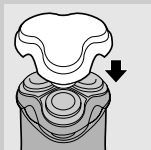


- 1** Sæt det lille stik på ledningen ind i shaveren.
- 2** Sæt net/transformerstikket i en stikkontakt.

### Barbering

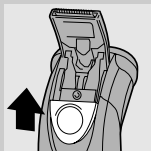


- 1** Tænd shaveren ved at trykke én gang på on/off-knappen.
- 2** Bevæg skærene hurtigt hen over huden med både lige og cirkulære bevægelser. Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør. Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philips-barberingssystemet.



- 3** Shaveren slukkes ved et enkelt tryk på on/off knappen.
- 4** Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse af skærene.

### Trimmer



Til pleje af bakkenbarter og moustache.

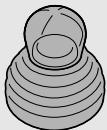
- 1** Trimmeren aktiveres ved at skubbe skydekontakten opad. Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.

## Rengøring og vedligeholdelse

Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.

Den nemmeste og mest hygiejniske måde at rengøre shaveren på er at skylle skærhoved og skægkammer under den varme hane, hver gang den har været brugt.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.



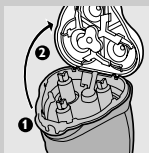
► **Vi kan også anbefale Philips Action Clean (rensesystem, type HQ100), til hurtig, nem og optimal rengøring. Spørg efter den hos din forhandler.**

► *Philips Action Clean føres imidlertid ikke i alle lande. Venligst kontakt dit lokale Philips Kundecenter for nærmere oplysninger.*

Shaveren kan også rengøres på følgende måde:

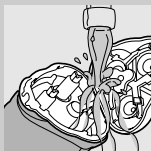
### Hver dag: Skærhoved

Når shaveren skal rengøres, er det ikke nødvendigt adskille skærene (knive og lamelkapper). Gør man det alligevel, er det vigtigt, at knive og lamelkapper ikke blandes, da hver kniv er slebet parvis med en lamelkappe, hvilket giver optimalt resultat. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.



**1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

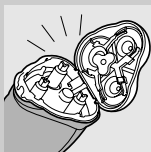
**2** Tryk på udløserknappen (1) og luk skærhovedet op (2).



**3** Skyl skærhoved og skægkammer grundigt under den varme hane.

**4** Luk skærhovedet og ryst overskydende vand væk.

Skærhovedet må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene.



**5** Luk skærhovedet op igen - og lad det være åbent - til shaveren er helt tør.

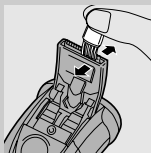
Skægkammeret kan også renses uden brug af vand ved hjælp af den medleverede børste.

## Trimmer

Rens trimmeren hver gang den har været brugt.

**1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

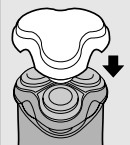
**2** Rens trimmeren hver gang den har været brugt.





- 3** Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.

## Opbevaring



- 1** Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.
- 2** Shaveren kan opbevares i den medfølgende pung.

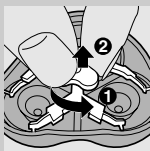
## Udskiftning

For at bevare et optimalt barberingsresultat anbefales det at udskifte skærene hvert andet år.

Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med originale Philips HQ6 Quadra skær.

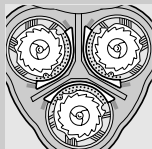


- 1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.
- 2** Tryk på udløserknappen (1) og luk skærhovedet op (2).



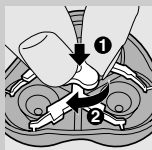
- 3** Drej hjulet venstre om (1) og tag samlerammen af (2).





- 4** Tag skærene ud og sæt nye i, således at fladen med de små huller vender ind mod skærhovedets midte.

Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i recesserne i skærhovedet.



- 5** Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, tryk hjulet ned (1) og drej det højre om (2).

## Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:

- HQ8000 net/transformerstik
- HQ6 Philips Quadra skær.
- HQ100 Philips Action Clean (rensesystem til skær).
- HQ101 Philips Action Clean Refill (ekstra renevæske).
- HQ110 Philips Head Cleaner (rengøringspray til skær).

## Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips

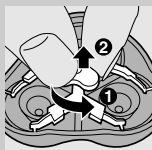
forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

## Fejlsøgning

### I Shaveren barberer ikke optimalt

► *Årsag 1: skærene er snavsede. Shaveren er ikke skyllet under tilstrækkeligt varmt vand eller længe nok.*

► Rengør shaveren grundigt, før du fortsætter barberingen (se afsnittet 'Rengøring og vedligeholdelse').



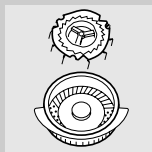
► *Årsag 2: Lange hår blokerer skærene.*

► Tag samlerammen ud af skærhovedet ved at dreje hjulet venstre om.

► Tag skærene ud.

► Børst knive og lamelkapper med den lille medleverede børste.

Rens kun ét skær (kniv og lamelkappe) ad gangen, da de er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.



► Sæt skærene tilbage på plads i skærhovedet. Sæt samlerammen på, tryk hjulet ned og drej det højre om.

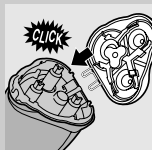
- ▶ Årsag 3: skærene er beskadigede eller slidte.

- ▶ Tag samlerammen af.
- ▶ Tag de gamle skær ud af skærhovedet og udskift dem med nye skær.

Beskadigede og slidte skær (knive og lamelkapper) må kun udskiftes med originale HQ6 Philips Quadra skær.

- ▶ Sæt samlerammen tilbage på plads i skærhovedet, tryk hjulet ned og drej det højre om.

## 2 Skærhovedet er adskilt fra shaveren.



- ▶ Hvis skærhovedet er blevet adskilt fra shaveren, kontrolleres det om hængsel-fjederen stadig sidder på, d.v.s. at den ikke sidder løst og ikke er revnet/beskadiget. Hvis hængsel-fjederen stadig sidder korrekt, kan skærhovedet nemt sættes på igen. Er den imidlertid gået løs, knækket eller beskadiget, bedes du kontakte din Philips forhandler eller Philips for at få fjederen udskiftet, så shaveren ikke beskadiges.

## Σημαντικό

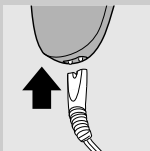
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Να χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που διατίθεται για να συνδέετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- ▶ Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 100-240 volt σε ασφαλή χαμηλή τάση λιγότερη από 24 volt.
- ▶ Μόνο το τροφοδοτικό που διατίθεται μπορεί να εγγυηθεί ασφαλή χρήση.
- ▶ Το τροφοδοτικό περιέχει έναν μετασχηματιστή. Μην το κόψετε για να το αντικαταστήσετε με άλλο απλό φως, διότι θα προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ Αν το τροφοδοτικό πάθει βλάβη, να το αντικαταστήσετε με γνήσιο ανταλλακτικό για να αποφύγετε τους κινδύνους.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μεταξύ 5°C και 35°C.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν θα βραχεί το τροφοδοτικό.
- ▶ Να βγάζετε πάντα την ξυριστική μηχανή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε κάτω από τη βρύση.
- ▶ Η συσκευή είναι σύμφωνη με τις διεθνείς προδιαγραφές ασφαλείας εγκεκριμένες από την Ε.Ε. και μπορεί να πλυθεί με ασφάλεια στη βρύση.



Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα αν το νερό είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.

## Πως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

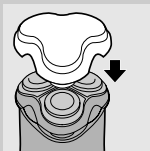


- 1** Βάλτε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.
- 2** Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.

## Ξύρισμα



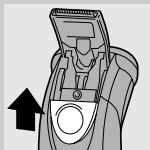
- 1** Ανοίξτε τη συσκευή πιέζοντας μια φορά το κουμπί on/off.
- 2** Μετακινήστε γρήγορα τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα, κάνοντας τόσο ευθείες όσο και κυκλικές κινήσεις. Το ξύρισμα σε στεγνό δέρμα έχει άριστα αποτελέσματα. Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philips.



- 3** Σβήστε την ξυριστική μηχανή πιέζοντας μια φορά το κουμπί λειτουργίας on/off.
- 4** Βάλτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή κάθε φορά αφού τη χρησιμοποιήσετε για να αποφύγετε ζημιές.

## Φαβοριτοκόπτης

Για να περιποιείτε φαβορίτες και μουστάκι.



**I** Ανοίξτε τον φαβοριτοκόπτη, σπρώχνοντας το συρόμενο κουμπί προς τα επάνω.

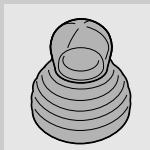
Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.

## Καθαρισμός και συντήρηση

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται τέλειο ξύρισμα.

Ο πιο εύκολος και υγιεινός τρόπος για να καθαρίσετε τη συσκευή είναι να πλένετε τη μονάδα ξυρίσματος και το θάλαμο συλλογής τριχών με ζεστό νερό κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα αν το νερό είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.



**D** Για έναν εύκολο και άριστο καθαρισμό, υπάρχει διαθέσιμο το προϊόν Philips Action Clean (καθαριστικό ξυριστικής κεφαλής, τύπος HQ100). Για περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή τον αντιπρόσωπο της Philips.

- ▶ Το προϊόν *Philips Action Clean* ίσως να μην διατίθεται σε όλες τις χώρες. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας για τη διαθεσιμότητα αυτού του προϊόντος.

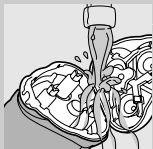
Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή με τον παρακάτω τρόπο:

### Κάθε μέρα: μονάδα ξυρίσματος

Όταν καθαρίζετε τη συσκευή, δεν είναι απαραίτητο να αφαιρείτε τις ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγούς). Αν θέλετε να το κάνετε, βεβαιωθείτε ότι δεν θα μπερδευτούν οι κόπτες με τους οδηγούς, αφού η τριβή μεταξύ κόπτη και οδηγού εξασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση για κάθε ταιριαστό σετ. Αν κατά λάθος μπερδέψετε τα σετ, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να ανακτήσει η ξυριστική μηχανή την άριστη απόδοσή της.

- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος (2).





**3** Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών τοποθετώντας τα κάτω από βρύση με ζεστό νερό για αρκετή ώρα.

**4** Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και αφαιρέστε το περιττό νερό.

Μην στεγνώνετε ποτέ την μονάδα ξυρίσματος με πετσέτα ή χαρτί, διότι μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές.



**5** Ανοίξτε πάλι τη μονάδα ξυρίσματος και αφήστε τη ανοιχτή για να στεγνώσει εντελώς η συσκευή.

Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε το χώρο συλλογής των τριχών χωρίς νερό χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι που παρέχεται.

## Κόπτης

Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.

**1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

**2** Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.

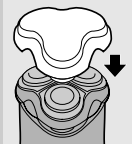






- 3** Λιπάνετε τα δοντάκια του κόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

## Αποθήκευση



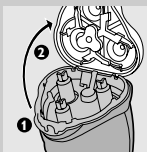
- 1** Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή για να αποφύγετε ζημιές.
- 2** Η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί στη θήκη που παρέχεται.

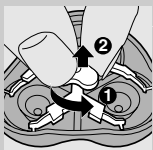
## Αντικατάσταση

Να αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε 2 χρόνια για καλύτερα αποτελέσματα στο ξύρισμα.

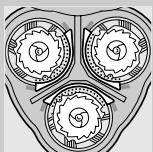
Να αντικαθιστάτε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές HQ6 Philips Quadra.

- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (1) και ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος (2).



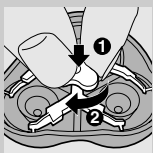


- 3** Γυρίστε τον τροχό αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο στήριξης (2).



- 4** Βγάλτε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε τις καινούργιες στη μονάδα ξυρίσματος με τέτοιο τρόπο ώστε τα εξαρτήματα με τις μικρές τρύπες να δείχνουν προς το κέντρο της μονάδας ξυρίσματος.

Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις οπές.



- 5** Ξαναβάλτε το πλαίσιο στήριξης στη μονάδα ξυρίσματος, πιέστε τον τροχό (1) και γυρίστε τον δεξιόστροφα (2).

## Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- HQ8000 τροφοδοτικό.
- HQ6 Ξυριστικές κεφαλές Philips Quadra
- HQ100 Philips Action Clean (εξάρτημα καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών)
- HQ101 Philips Action Refill  
(Καθαριστικό υγρό ξυριστικών κεφαλών).
- HQ110 Philips Head Cleaner  
(Σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών).

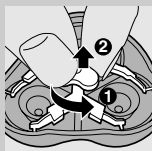
## Εγγύηση & σέρβις

Εάν η συσκευή χρειάζεται επισκευή ή θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

## Επίλυση προβλημάτων

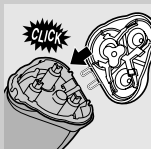
### I Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα

- ▶ 1η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες. Δεν έχετε πλύνει την ξυριστική μηχανή για μεγάλο διάστημα ή το νερό που χρησιμοποιήσατε δεν ήταν αρκετά ζεστό.
- ▶ Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή σχολαστικά πριν συνεχίσετε το ξύρισμα (δείτε κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση').
- ▶ 2η αιτία: οι μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.
- ▶ Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.





- ▶ Βγάλτε τις ξυριστικές κεφαλές από τη μονάδα ξυρίσματος.
- ▶ Βγάλτε τις τρίχες από τους κόπτες και τους οδηγούς με τη βούρτσα που διατίθεται. Μην καθαρίζετε περισσότερο από έναν κόπτη ή οδηγό τη φορά εφόσον αυτά είναι σετ. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς, θα χρειαστούν αρκετές εβδομάδες έως ότου η ξυριστική μηχανή ανακτήσει τη βέλτιστη απόδοσή της.
  
- ▶ Τοποθετήστε πάλι τις ξυριστικές κεφαλές στην μονάδα ξυρίσματος. Ξαναβάλτε το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος, πιέστε τον τροχό και γυρίστε τον δεξιόστροφα.
  
- ▶ 3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές έχουν βλάβη ή έχουν φθαρεί.
  
- ▶ Βγάλτε το πλαίσιο συγκράτησης.
- ▶ Αφαιρέστε τις παλιές ξυριστικές μηχανές από την μονάδα ξυρίσματος και αντικαταστήστε τις με καινούργιες. Οι χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγοί) μπορούν να αντικαταθούν μόνο με τις γνήσιες ξυριστικές κεφαλές HQ6 Philips Quadra.
  
- ▶ Τοποθετήστε πάλι το δίσκο συγκράτησης στην μονάδα ξυρίσματος, πιέστε τον τροχό και γυρίστε τον δεξιόστροφα.



**2** Η μονάδα ξυρίσματος έχει βγει από την ξυριστική μηχανή.

- ▶ Αν η μονάδα ξυρίσματος έχει βγει από την ξυριστική μηχανή, ελέγξτε αν το ελατήριο είναι σωστά στη θέση του, δηλ. δεν έχει χαλαρώσει και δεν έχει τυχόν ρωγμές ή ζημιές. Αν το ελατήριο βρίσκεται σωστά στη θέση του, μπορείτε να ξαναβάλετε εύκολα την μονάδα ξυρίσματος στη συσκευή. Ωστόσο, αν έχει χαλαρώσει το ελατήριο, έχει ρωγμές ή έχει χαλάσει, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπό σας της Philips ή το πλησιέστερο κέντρο σέρβις Philips για να αντικαταστήσετε το ελατήριο προκειμένου να αποφύγετε ζημιές στην ξυριστική σας μηχανή.





